



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VEGETALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

GUIDELINES
FOR THE CONDUCT OF TESTS
FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY

PRINCIPES DIRECTEURS
POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN
DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE

RICHTLINIEN
FUER DIE DURCHFUEHRUNG DER PRUEFUNG
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITAET UND BESTAENDIGKEIT

KENTUCKY BLUEGRASS
PATURIN DES PRES
WIESENRISE
(Poa pratensis L.)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/2, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/2, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/2 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

[English]

<u>TABLE OF CONTENTS</u>		<u>PAGE</u>
I.	Subject of these Guidelines	3
II.	Material Required	3
III.	Conduct of Tests	3
IV.	Methods and Observations	4
V.	Grouping of Varieties	4
VI.	Characteristics and Symbols	4
VII.	Table of Characteristics	12
VIII.	Explanations on the Table of Characteristics	16
IX.	Literature	20
X.	Technical Questionnaire	21

[français]

<u>SOMMAIRE</u>		<u>PAGE</u>
I.	Objet de ces principes directeurs	6
II.	Matériel requis	6
III.	Conduite de l'examen	6
IV.	Méthodes et observations	7
V.	Groupement des variétés	7
VI.	Caractères et symboles	7
VII.	Tableau des caractères	12
VIII.	Explication du tableau des caractères	16
IX.	Littérature	20
X.	Questionnaire technique	21

[deutsch]

<u>INHALT</u>		<u>SEITE</u>
I.	Anwendung dieser Richtlinien	9
II.	Anforderungen an das Vermehrungsmaterial	9
III.	Durchführung der Prüfung	9
IV.	Methoden und Erfassungen	10
V.	Gruppierung der Sorten	10
VI.	Merkmale und Symbole	10
VII.	Merkmalstabelle	12
VIII.	Erklärungen zu der Merkmalstabelle	16
IX.	Literatur	20
X.	Technischer Fragebogen	21

[English]

I. Subject of these Guidelines

These Test Guidelines apply to all varieties of Kentucky Bluegrass/Smooth Stalked Meadow Grass (Poa pratensis L.).

II. Material Required

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the plant material required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that in which the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. The minimum quantity of seed to be supplied by the applicant in one or several samples should be:

600 g.

The minimum requirements for germination capacity, moisture content and purity should not be less than the marketing standard for certified seed accepted in the country. Especially for storage, which requires a higher standard, the applicant should state the actual germination capacity which should be as high as possible.

2. The seed must not have undergone any treatment unless the competent authorities allow or request such treatment. If it has been treated, full details of the treatment must be given.

III. Conduct of Tests

1. The minimum duration of tests should normally be two similar growing periods.

2. The tests should normally be conducted at one place. If any important characteristics of the variety cannot be seen at that place, the variety may be tested at an additional place.

3. The field tests should be carried out under conditions ensuring normal growth. The size of the plots should be such that plants or parts of plants may be removed for measuring and counting without prejudice to the observations which must be made up to the end of the growing period. As a minimum, each test should include a total of 30 spaced plants for apomictic varieties and 60 plants for non-apomictic varieties and may include 10 meters of row. Separate plots for observation and for measuring can only be used if they have been subject to similar environmental conditions.

4. Plots with spaced plants. Each test should consist of 30 single spaced plants for apomictic varieties and 60 plants for non-apomictic varieties arranged in 3 replicates, i.e. plots of 10 or 20 plants. Characteristics should be measured on each plant in the trial so that a mean value per plot can be obtained: from these data a standard deviation per variety can be derived and the data submitted to a 'two-way' analysis of variance. The significance of measured differences should be taken into account for assessing distinctness and the preparation of descriptions.

5. Row plots. Each test should consist of at least 10 meters of row arranged in two replicates. The density of sowing should be such that about 200 plants per meter can be expected.

6. Special tests. Each test for the assessment of characteristics on seedlings (6 to 10 leaves) should consist of 80 plants grown in the greenhouse under comparable conditions each year at the same time.

7. Additional tests for special purposes may be established.

IV. Methods and Observations

1. Unless otherwise stated, all observations should be made on plots with single spaced plants. Where observations are also made in row plots, it is likely that the expression of the characteristic and its method of recording be different from the single spaced plants, as plants cannot be examined as discrete units.

2. Unless otherwise stated, all observations determined by measurement or counting should be made on 30 plants or parts of 30 plants for apomictic varieties and 60 plants or parts of 60 plants for non-apomictic varieties.

3. In cases in which more than one seed submission is made, a comparison should be made between the initial seed sample and any further seed submission.

V. Grouping of Varieties

1. The collection to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. Characteristics which are suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary, or to vary only slightly, within a variety and which in their various states are fairly evenly distributed within the collection.

2. It is recommended that the competent authorities use the following characteristics for grouping varieties:

(i) Leaf sheath: anthocyanin coloration (characteristic 1)

(ii) Time of inflorescence emergence (mean date in second year)
(characteristic 11)

(iii) Stem: length of longest stem (inflorescence included; when fully expanded) (characteristic 14)

VI. Characteristics and Symbols

1. To assess distinctness, homogeneity and stability, the characteristics and their states as given in the three UPOV working languages in the Table of Characteristics should be used. For each characteristic it is indicated whether 'spaced plants' (A) or 'row plots' (B) or 'special tests' (C) should be used.

2. Notes (1 to 9), for the purposes of electronic data processing, are given opposite the states of the different characteristics.

3. Legend:

(*) Characteristics that should be used every growing period for the examination of all varieties and should always be included in the description of the variety, except when the state of expression of a preceding characteristic or regional environmental conditions render this impossible.

(+) See Explanations on the Table of Characteristics in Chapter VIII.

- 1) To be observed on A = spaced plants
 B = row plots
 C = special tests

* * * * * * *

[français]

I. Objet de ces principes directeurs

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de Paturin des prés (Poa pratensis L.).

II. Matériel requis

1. Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimum de semences à fournir par le demandeur en un ou plusieurs échantillons sera de :

600 g.

Les conditions minimales exigées pour la faculté germinative, la teneur en eau et la pureté spécifique ne devront pas être inférieures aux normes de commercialisation acceptées dans le pays pour les semences certifiées. En particulier pour la conservation, qui nécessite une qualité supérieure, le demandeur doit indiquer la faculté germinative réelle, qui doit être aussi élevée que possible.

2. Les semences ne doivent pas avoir subi de traitement sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si elles ont été traitées, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

III. Conduite de l'examen

1. La durée minimum d'examen est en règle générale de deux cycles similaires de végétation.

2. Les essais doivent être conduits en un seul lieu. Si ce lieu ne permet pas de faire apparaître certains caractères importants de la variété, celle-ci peut aussi être étudiée dans un autre lieu.

3. Les essais en plein champ doivent être conduits dans des conditions normales de culture. La taille des parcelles doit être telle que des plantes ou parties de plantes puissent être prélevées pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation. Chaque essai doit porter sur au moins 30 plantes isolées pour les variétés apomictiques et 60 plantes pour les variétés non-apomictiques et peut inclure 10 mètres de semis en lignes. On ne peut utiliser des parcelles séparées, destinées l'une aux observations et l'autre aux mesures, que si elles sont soumises à des conditions similaires de milieu.

4. Parcelles de plantes isolées. Chaque essai doit comporter 30 plantes pour les variétés apomictiques et 60 plantes pour les variétés non apomictiques en 3 répétitions, c'est-à-dire en parcelles de 10 ou 20 plantes. Les caractères doivent être mesurés sur chaque plante de façon à obtenir une moyenne par parcelle : à partir de ces moyennes, on peut obtenir un écart-type par variété et procéder à une analyse de variance à deux facteurs. Il faut tenir compte du degré de signification des différences constatées pour évaluer les possibilités de distinction et établir les descriptions.

5. Parcelles en lignes. Chaque essai doit comporter au moins 10 m de semis en lignes répartis en deux répétitions. La densité du semis doit être telle qu'on ait environ 200 plantes par mètre.

6. Essais spéciaux. Chaque essai pour l'observation des caractères sur plantules (6 à 10 feuilles) doit comporter 80 plantes cultivées en serre chaque année à la même époque dans des conditions similaires.

7. Des essais additionnels peuvent être établis pour certaines déterminations.

IV. Méthodes et observations

1. Sauf indication contraire, toutes les observations doivent être effectuées dans les parcelles de plantes isolées. Quand les observations sont également effectuées sur le dispositif en lignes, il est possible que l'expression des caractères et les méthodes d'observations soient différentes de celles en plantes isolées, car les plantes ne peuvent pas être examinées individuellement.

2. Sauf indication contraire, toutes les observations comportant des mensurations ou des dénombrements doivent porter sur 30 plantes ou parties de 30 plantes pour les variétés apomictiques et 60 plantes ou parties de 60 plantes pour les variétés non-apomictiques.

3. Dans les cas de fourniture multiple d'échantillons, des comparaisons doivent être effectuées entre l'échantillon initial et toute fourniture d'échantillon ultérieure.

V. Groupement des variétés

1. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété et dont les différents niveaux d'expression sont assez uniformément répartis dans la collection.

2. Il est recommandé aux autorités compétentes d'utiliser les caractères ci-après pour le groupement des variétés:

- (i) Gaine de la feuille : pigmentation anthocyanique (caractère 1)
- (ii) Epoque d'épiaison (date moyenne en deuxième année) (caractère 11)
- (iii) Tige : longueur de la tige la plus longue (épi inclus; à complet développement) (caractère 14)

VI. Caractères et symboles

1. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués dans le tableau des caractères, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV. Pour chaque caractère, il est indiqué en outre s'il faut utiliser des "plantes isolées" (A), des "parcelles en lignes" (B) ou des "essais spéciaux" (C).

2. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.

3. Légende:

(*) Caractères qui doivent, à chaque cycle de végétation pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés et qui doivent toujours figurer dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent ou les conditions de milieu régionales le rendent impossible.

(+) Voir l'explication du tableau des caractères au chapitre VIII.

- 1) A observer sur: A = plantes isolées
 B = parcelles en lignes
 C = essais spéciaux

* * * * *

[deutsch]

I. Anwendung dieser Richtlinien

Diese Richtlinien gelten für alle Sorten von Wiesenrispe (Poa pratensis L.).

II. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Die vom Anmelder in ein oder mehreren Proben einzusendende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial sollte betragen:

600 g.

Die Mindestanforderungen an die Keimfähigkeit, den Feuchtigkeitsgehalt und die Reinheit sollten nicht niedriger sein als die in dem betreffenden Land bestehende Vermarktungsnorm für zertifiziertes Saatgut. Der Anmelder sollte besonders für die Lagerung, die höhere Anforderungen verlangt, die tatsächliche Keimfähigkeit angeben, die so hoch wie möglich sein sollte.

2. Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

III. Durchführung der Prüfung

1. Die Mindestprüfungsdauer sollte in der Regel zwei gleichartige Wachstumsperioden betragen.

2. Die Prüfungen sollten in der Regel an einer Stelle durchgeführt werden. Wenn einige wichtige Merkmale an diesem Ort nicht festgestellt werden können, kann die Sorte an einem weiteren Ort geprüft werden.

3. Die Feldprüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine normale Pflanzenentwicklung sicherstellen. Die Parzellengrösse ist so zu bemessen, dass den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne dass dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluss der Vegetationsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden. Jede Prüfung sollte insgesamt wenigstens 30 Einzelpflanzen für die apomiktischen Sorten und 60 Pflanzen für die nicht-apomiktischen Sorten umfassen und kann eine Reihenlänge von 10 m einschliessen. Getrennte Parzellen für Beobachtungen einerseits und Messungen andererseits können nur bei Vorliegen ähnlicher Umweltbedingungen verwendet werden.

4. Parzellen mit Einzelpflanzen. Jede Prüfung sollte je Sorte 30 Einzelpflanzen für die apomiktischen Sorten und 60 Pflanzen für die nicht-apomiktischen Sorten umfassen, die auf 3 Wiederholungen verteilt werden, d.h. Parzellen mit 10 bzw. 20 Pflanzen. Merkmale sollten an jeder Pflanze in der Prüfung erfasst werden, um den Mittelwert der Parzelle zu erhalten. Von diesen Daten können die Standardabweichungen je Sorte errechnet und die Daten einer zweiseitigen Varianzanalyse unterworfen werden. Die Signifikanz der gemessenen Unterschiede sollte bei der Bestimmung der Unterscheidbarkeit und der Erstellung der Beschreibungen berücksichtigt werden.

5. Parzellen in Reihen. Jede Prüfung sollte mindestens eine gesamte Reihenzlänge von 10 m, aufgeteilt auf zwei Wiederholungen, umfassen. Die Dichte sollte so bemessen werden, dass etwa 200 Pflanzen pro Meter erwartet werden können.

6. Besondere Prüfungen. Jede Prüfung zur Erfassung an Keimlingen (6 bis 10 Blätter) sollte 80 Pflanzen im Gewächshaus umfassen, die jedes Jahr zum gleichen Zeitpunkt unter ähnlichen Umweltbedingungen angezogen werden.

7. Zusätzliche Prüfungen für besondere Erfordernisse können durchgeführt werden.

IV. Methoden und Erfassungen

1. Sofern nicht anderweitig angegeben, sollten alle Erfassungen an Parzellen mit Einzelpflanzen erfolgen. Sofern die Erfassungen auch in Parzellen in Reihen erfolgen, ist es möglich, dass die Ausprägung des Merkmals und die Methode seiner Erfassung sich von denen in Parzellen mit Einzelpflanzen unterscheiden, da die Pflanzen nicht als getrennte Einheiten erfasst werden können.

2. Sofern nicht anderweitig angegeben, sollten alle Erfassungen, die durch Messen oder Zählen vorgenommen werden, an 30 Pflanzen oder 30 Pflanzenteilen für die apomiktischen Sorten und 60 Pflanzen oder 60 Pflanzenteilen für die nicht-apomiktischen Sorten erfolgen.

3. In den Fällen, in denen mehr als eine Probe Vermehrungsmaterial eingesandt wurde, sollte ein Vergleich vorgenommen werden zwischen dem ursprünglichen Vermehrungsmaterial und jeglicher weiteren Probe.

V. Gruppierung der Sorten

1. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sind.

2. Den zuständigen Behörden wird empfohlen, die nachstehenden Merkmale für die Gruppierung der Sorten heranzuziehen:

(i) Blattscheide: Anthocyanfärbung (Merkmal 1)

(ii) Zeitpunkt des Erscheinens der Blütenstände (mittleres Datum im Jahr) (Merkmal 11)

(iii) Halm: Länge des längsten Halmes (Blütenstand mit einbegriffen; wenn voll ausgebildet) (Merkmal 14)

VI. Merkmale und Symbole

1. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Merkmals-tabelle in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden. Für jedes Merkmal ist ausserdem angegeben, ob "Einzelpflanzen" (A), "Parzellen in Reihen" (B) oder "besondere Prüfungen" (C) verwendet werden sollten.

2. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

3. Legende:

(*) Merkmale, die in jedem Prüfungsjahr zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschliessen.

(+) Siehe Erklärungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel VIII.

1) Zu erfassen an: A = Einzelpflanzen
 B = Parzellen in Reihen
 C = Besondere Prüfungen

* * * * *

VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle

Characteristics Caractères Merkmale	Plot ¹⁾ Parcelle ¹⁾ Parzelle ¹⁾	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 1. Leaf sheath: (+) anthocyanin coloration	C	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	Baron	1
		weak	faible	gering	Barblue, Cleopatra	3
		medium	moyenne	mittel	Ampellia	5
		strong very strong	forte très forte	stark sehr stark	Aquila	7 9
2. Leaf sheath: density (+) of hairs on margin	C	absent or very sparse	nulle ou très lâche	fehlend oder sehr locker	Fylking	1
		sparse	lâche	locker	Julia	3
		medium	moyenne	mittel	Barblue	5
		dense very dense	dense très dense	dicht sehr dicht	Parade	7 9
(*) 3. Leaf sheath: density (+) of hairs on both sides just beneath leaf blade	C	absent or very sparse	nulle ou très lâche	fehlend oder sehr locker	Fylking	1
		sparse	lâche	locker	Julia	3
		medium	moyenne	mittel	Cynthia	5
		dense very dense	dense très dense	dicht sehr dicht	Parade	7 9
(*) 4. Leaf sheath: length (+) of hairs of ligule	C	absent or very short	nulle ou très courts	fehlend oder sehr kurz	Julia	1
		short	courts	kurz	Geronimo	3
		medium	moyens	mittel	Baron, Parade	5
		long very long	longs très longs	lang sehr lang	Olymrisp, Tendos	7 9
(*) 5. Leaf blade: density (+) of fringe of hairs on margin of base	C	absent or very sparse	nulle ou très lâche	fehlend oder sehr locker	Barsweet	1
		sparse	lâche	locker	Aquila	3
		medium	moyenne	mittel	Geronimo	5
		dense very dense	dense très dense	dicht sehr dicht	Entopper	7 9

TG/33/6
Kentucky Bluegrass/Paturin des prés/Wiesenrispe, 90-10-12
-13-

Characteristics Caractères Merkmale	Plot ¹⁾ Parcelle ¹⁾ Parzelle ¹⁾	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 6. Leaf blade: density (+) of hairs on upper side Limbe: densité de la pilosité de la face supérieure Blattspreite: Dichte der Behaarung der Oberseite	C	absent or very sparse	nulle ou très lâche	fehlend oder sehr locker	Baron	1
		sparse	lâche	locker	Aquila	3
		medium	moyenne	mittel	Geronimo	5
		dense	dense	dicht	Entopper	7
		very dense	très dense	sehr dicht		9
7. Plant: growth habit (+) (in autumn of year of sowing) Plante: port (à l'automne de l'année du semis) Pflanze: Wuchsform (im Herbst des Aussaajahres)	A B	erect	dressé	aufrecht		1
		semi-erect	demi-dressé	halbaufrecht	Julia	3
		medium	demi-dressé à demi-étalé	mittel	Aquila	5
		semi- prostrate	demi-étalé	halbliiegend	Sydsport	7
		prostrate	étalé	liegend		9
8. Leaf: color (as for 7) Feuille: couleur (comme pour 7) Blatt: Farbe (wie unter 7)	A B	very light green	vert très clair	sehr hell- grün		1
		light green	vert clair	hellgrün	Monopoly	3
		medium green	vert moyen	mittelgrün	Fylking, Parade	5
		dark green	vert foncé	dunkelgrün	Limousine	7
		very dark green	vert très foncé	sehr dunkel- grün		9
(*) 9. Leaf: width (as for 7) Feuille: largeur (comme pour 7) Blatt: Breite (wie unter 7)	A B	very narrow	très étroite	sehr schmal		1
		narrow	étroite	schmal	Limousine	3
		medium	moyenne	mittel	Fylking, Primo	5
		broad	large	breit	Monopoly	7
		very broad	très large	sehr breit		9
10. Leaf: winter yellow- ing (at end of winter season) Feuille: jaunissement hivernal (à la fin de l'hiver) Blatt: Wintervergil- bung (am Endes des Winters)	B	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering		1
		weak	faible	gering	Tendos	3
		medium	moyen	mittel	Julia	5
		strong	fort	stark	Dormie	7
		very strong	très fort	sehr stark		9

Characteristics Caractères Merkmale	Plot ¹⁾ Parcelle ¹⁾ Parzelle ¹⁾	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*)11. Time of inflorescence emergence (mean date in 2nd year)	A	very early	très précoce	sehr früh	Kenblue	1
	B	early	précoce	früh	Merpona	3
		medium	moyenne	mittel	Fylking, Trampas	5
		late	tardive	spät	Baron, Limousine	7
Epoque d'épiaison (date moyenne en 2e année)		very late	très tardive	sehr spät	America	9
Zeitpunkt des Erscheinens der Blütenstände (mittleres Datum im 2. Jahr)						
12. Flag leaf: length (in 2nd year at time of inflorescence emergence)	A	very short	très courte	sehr kurz		1
		short	courte	kurz	Trampas	3
		medium	moyenne	mittel	Parade	5
		long	longue	lang	Ampellia	7
Dernière feuille: longueur (en 2ème année à l'épiaison)		very long	très longue	sehr lang		9
Spitzenblatt: Länge (im 2. Jahr zum Zeitpunkt des Erscheinens der Blütenstände)						
13. Flag leaf: width (as for 12)	A	narrow to medium	étroite à moyenne	schmal bis mittel	Trampas	4
		medium	moyenne	mittel	Fylking	5
		medium to broad	moyenne à large	mittel bis breit	Monopoly, Parade	6
Dernière feuille: largeur (comme pour 12)						
Spitzenblatt: Breite (wie unter 12)						
(*)14. Stem: length of longest stem (inflorescence included; when fully expanded)	A	very short	très courte	sehr kurz		1
		short	courte	kurz	Melba	3
		medium	moyenne	mittel	Cynthia	5
		long	longue	lang	Julia	7
Tige: longueur de la tige la plus longue (épi inclus; à complet développement)		very long	très longue	sehr lang		9
Halm: Länge des längsten Halmes (Blütenstand mit einbegriffen; wenn voll ausgebildet)						
15. Stem: length of upper internode (when fully expanded)	A	short	court	kurz		3
		medium	moyen	mittel	Baron	5
		long	long	lang	Merpona	7
Tige: longueur du dernier entrenoeud (à complet développement)						
Halm: Länge des obersten Internodiums (wenn voll ausgebildet)						

Characteristics Caractères Merkmale	Plot ¹⁾ Parcelle ¹⁾ Parzelle ¹⁾	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
16. Inflorescence: anthocyanin coloration (as for 15)	A	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	Parade	1
Inflorescence: pigmen- tation anthocyanique (comme pour 15)		weak	faible	gering	Limousine	3
Blütenstand: Anthocyanfärbung (wie unter 15)		medium	moyenne	mittel	Monopoly	5
		strong	forte	stark	Baron	7
		very strong	très forte	sehr stark		9
(*)17. Inflorescence: shape (+) of rachis opposite lower side branches (as for 15)	A	straight	droit	gerade	Parade	1
Inflorescence: forme du rachis à l'opposé des ramifications latérales inférieures (comme pour 15)		bent	courbé	gebogen	Julia	2
Blütenstand: Form der Spindel gegenüber den unteren Seitenästen (wie unter 15)						
18. Inflorescence: form (+) of collar of rachis opposite lower side branches (as for 15)	A	closed	fermée	geschlossen	Parade	1
Inflorescence: forme de la collerette du rachis à l'opposé des ramifications laté- rales inférieures (comme pour 15)		open	ouverte	offen	Baron	2
Blütenstand: Form des Spindelkragens gegen- über den unteren Sei- tenästen (wie unter 15)						
19. Inflorescence: attitude (+) of lower side branches (as for 15)	A	erect	dressé	sehr eng		1
Inflorescence: port des ramifications latérales inférieures (comme pour 15)		semi-erect	demi-dressé	eng	Tommy	3
Blütenstand: Stellung der unteren Seitenäste (wie unter 15)		horizontal	horizontal	mittel	Baron, Kimono	5
		semi- deflexed	demi- retombant	weit	Dormie	7
		deflexed	retombant	sehr weit		9
20. Inflorescence: length (as for 15)	A	very short	très courte	sehr kurz		1
Inflorescence: longueur (comme pour 15)		short	courte	kurz	Trampas	3
Blütenstand: Länge (wie unter 15)		medium	moyenne	mittel	Parade	5
		long	longue	lang	Tommy	7
		very long	très longue	sehr lang	Erte	9

VIII. Explanations on the Table of Characteristics/Explications du tableau des caractères/Erklärungen zu der Merkmalstabelle

Ad/Add./Zu 1

Leaf sheath: anthocyanin coloration

Gaine de la feuille: pigmentation anthocyanique

Blattscheide: Anthocyanfärbung



1

absent or very weak
nulle ou très faible
fehlend oder sehr gering



5

medium
moyenne
mittel



9

very strong
très forte
sehr stark

Ad/Add./Zu 2

Leaf sheath: density of hairs on margin

Gaine de la feuille: densité de la pilosité du bord

Blattscheide: Dichte der Behaarung des Randes



1

absent or very sparse
nulle ou très lâche
fehlend oder sehr locker



5

medium
moyenne
mittel



9

very dense
très dense
sehr dicht

Ad/Add./Zu 3

Leaf sheath: density of hairs on both sides just beneath leaf blade

Gaine de la feuille: densité de la pilosité sur les deux côtés, immédiatement au-dessous du limbe

Blattscheide: Dichte der Behaarung auf beiden Seiten direkt unterhalb der Blattspreite



1

absent or very sparse
nulle ou très lâche
fehlend oder sehr locker



5

medium
moyenne
mittel



9

very dense
très dense
sehr dicht

Ad/Add./Zu 4

Leaf sheath: length of hairs of ligule

Gaine de la feuille: longueur des poils de la ligule

Blattscheide: Länge der Haare des Blatthäutchens



1

absent or very short
 nulle ou très courts
 fehlend oder sehr kurz



5

medium
 moyens
 mittel



9

very long
 très longs
 sehr lang

Add./Zu 5

Leaf blade: density of fringe of hairs on margin of base

Limbe: densité de la pilosité marginale de la base

Blattspreite: Dichte der Wimpern am Rand der Basis



1

absent or very sparse
 nulle ou très lâche
 fehlend oder sehr locker



5

medium
 moyenne
 mittel



9

very dense
 très dense
 sehr dicht

Ad/Add./Zu 6

Leaf blade: density of hairs on upper side

Limbe: densité de la pilosité de la face supérieure

Blattspreite: Dichte der Behaarung der Oberseite



1

absent or very sparse
 nulle ou très lâche
 fehlend oder sehr locker



5

medium
 moyenne
 mittel



9

very dense
 très dense
 sehr dicht

Ad/Add./Zu 7

Plant: growth habit (in autumn of year of sowing)

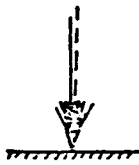
Plante: port (à l'automne de l'année du semis)

Pflanze: Wuchsform (im Herbst des Aussaatjahres)

The growth habit should be observed visually from the attitude of the leaves of the plant as a whole. The angle formed by the imaginary line through the region of greatest leaf density and the vertical should be used.

Le port doit être observé visuellement d'après l'attitude des feuilles de la plante dans son ensemble. L'angle formé par la ligne imaginaire qui traverse la région de plus grande densité des feuilles et la verticale doit être observée.

Die Wuchsform sollte auf Grund der Stellung der Blätter der Pflanze als Ganzes visuell erfasst werden. Dabei sollte der Winkel erfasst werden, der durch die Vertikale und die imaginäre Linie durch die Region grösster Blattdichte gebildet wird.



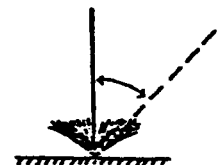
1

erect
dressé
aufrecht



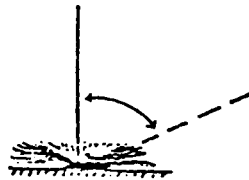
3

semi-erect
demi-dressé
halbaufrecht



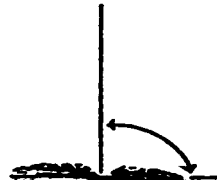
5

medium
demi-dressé à
demi-étalé
mittel



7

semi-prostrate
demi-étalé
halbliegend



9

prostrate
étalé
liegend

Ad/Add./Zu 17

Inflorescence: shape of rachis opposite lower side branches (as for 15)

Inflorescence: forme du rachis à l'opposé des ramifications latérales inférieures (comme pour 15)

Blütenstand: Form der Spindel gegenüber den unteren Seitenästen (wie unter 15)



1

straight
 droit
 gerade



2

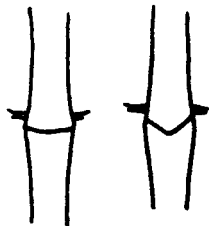
bent
 courbé
 gebogen

Ad/Add./Zu 18

Inflorescence: form of collar of rachis opposite lower side branches (as for 15)

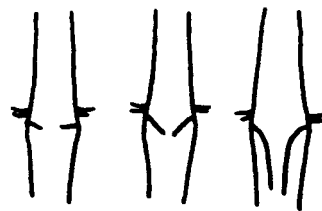
Inflorescence: forme de la collerette du rachis à l'opposé des ramifications latérales inférieures (comme pour 15)

Blütenstand: Form des Spindelkragens gegenüber den unteren Seitenästen (wie unter 15)



1

closed
 fermée
 geschlossen



2

open
 ouverte
 offen

Ad/Add./Zu 19

Inflorescence: attitude of lower side branches (as for 15)

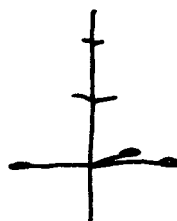
Inflorescence: port des ramifications latérales inférieures (comme pour 15)

Blütenstand: Stellung der unteren Seitenäste (wie unter 15)



3

semi-erect
 demi-dressé
 eng



5

horizontal
 horizontal
 mittel



7

semi-deflexed
 demi-retombant
 weit

IX. Literature/Littérature/Literatur

no special literature/pas de documentation particulière/keine besondere
Literatur

X. Technical Questionnaire/Questionnaire technique/Technischer Fragebogen

Reference Number
(not to be filled in by the applicant)
Référéncé
(réservé aux Administrations)
Referenznummer
(nicht vom Anmelder auszufüllen)

TECHNICAL QUESTIONNAIRE
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

1. Species/Espèce/Art Poa pratensis L.

KENTUCKY BLUEGRASS
PATURIN DES PRES
WIESENRI SPE

2. Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)

3. Proposed denomination or breeder's reference
Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur
Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung

4. Information on origin, maintenance and reproduction of the variety
Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction ou la multiplication de la variété
Informationen über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte

4.1 Method of maintenance/Méthode de maintien/Vermehrungsverfahren

- (i) apomictic variety/variété apomictique/apomiktische Sorte []
(ii) non-apomictic variety/variété non-apomictique/nicht-apomiktische Sorte []

4.2 Other information/Autres renseignements/Andere Informationen

5. Characteristics of the variety to be given (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the Test Guidelines; please mark the state of expression which best corresponds)

Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié)

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen)

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.1 (1)	Leaf sheath: anthocyanin color- ation (seedling; 6-10 leaves)	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	Baron	1[]
		weak	faible	gering	Barblue, Cleopatra	3[]
	Gaine de la feuille: pigmentation antho- cyanique (plantule; 6-10 feuilles)	medium	moyenne	mittel	Ampellia	5[]
		strong	forte	stark	Aquila	7[]
		very strong	très forte	sehr stark		9[]
	Blattscheide: Anthocyanfärbung (Keimling; 6-10 Blätter)					
5.2 (9)	Leaf: width (in autumn of year of sowing)	very narrow	très étroite	sehr schmal		1[]
		narrow	étroite	schmal	Limousine	3[]
	Feuille: largeur (à l'automne de l'année du semis)	medium	moyenne	mittel	Fylking, Primo	5[]
		broad	large	breit	Monopoly	7[]
	Blatt: Breite (im Herbst des Aussaatsjahres)	very broad	très large	sehr breit		9[]
5.3 (11)	Time of inflorescence emergence (mean date in 2nd year): quote mean date of heading of variety as well as of two well-known comparable varieties
	Epoque d'épiaison (date moyenne en 2e année): indiquer la date moyenne de l'épai- son de la variété et de deux variétés com- parables bien connues					
	Zeitpunkt des Erschei- nens der Blütenstände (mittleres Datum im 2. Jahr): mittleres Datum der Blütenstände der Sorte sowie von zwei bekannten vergleich- baren Sorten angeben					

- 5.4 Stem: length of
 (14) longest stem (in-
 florescence included;
 when fully expanded):
 quote mean length of
 longest stem of variety
 as well as two well-
 known comparable varie-
 ties
- Tige: longueur de la
 tige la plus longue
 (inflorescence incluse;
 à complet développement):
 indiquer la longueur
 moyenne de la tige la
 plus longue de la varié-
 té et de deux variétés
 comparables bien connues
- Halm: Länge des längsten
 Halmes (Blütenstand mit
 einbegriffen; wenn voll
 ausgebildet): mittlere
 Länge des längsten Halmes
 der Sorte sowie von zwei
 bekannten vergleichbaren
 Sorten angeben

6. Similar varieties and differences from these varieties
 Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés
 Aehnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ^o)	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
Dénomination de la variété voisine	Caractère par lequel la variété voisine diffère ^o)	Niveau d'expression pour la variété voisine	Niveau d'expression pour la variété candidate
Bezeichnung der ähnlichen Sorte	Merkmal, in dem die ähnliche Sorte unterschiedlich ist ^o)	Ausprägungsstufe der ähnlichen Sorte	Ausprägungsstufe der Kandidatensorte

^o) In the case of identical states of expression of both varieties, please indicate the size of the difference/Au cas où les niveaux d'expression des deux variétés seraient identiques, prière d'indiquer l'amplitude de la différence/Sofern die Ausprägungsstufen der beiden Sorten identisch sind, bitte die Grösse des Unterschieds angeben.

7. Additional information which may help to distinguish the variety
Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères distinctifs
de la variété
Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte
- 7.1 Resistance to pests and diseases
Résistances aux parasites et aux maladies
Resistenzen gegenüber Schadorganismen
- 7.2 Special conditions for the examination of the variety
Conditions particulières pour l'examen de la variété
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte
- 7.3 Other information
Autres renseignements
Andere Informationen
-

[End of document/
Fin du document/
Ende des Dokuments]